



## PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Reg. delib. n. 324

Prot. n.

### VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

#### OGGETTO:

Legge provinciale 19 giugno 2008, n. 6 "Norme di tutela e promozione delle minoranze linguistiche locali", art. 24, comma 2, lettera c). Individuazione di iniziative da ammettere al finanziamento e concessione dei contributi per l'anno 2018. (Euro 116.020,03)

Il giorno **02 Marzo 2018** ad ore **09:40** nella sala delle Sedute  
in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita

#### LA GIUNTA PROVINCIALE

sotto la presidenza del

PRESIDENTE

**UGO ROSSI**

Presenti:

ASSESSORE

**CARLO DALDOSS**  
**MICHELE DALLAPICCOLA**  
**SARA FERRARI**  
**MAURO GILMOZZI**  
**TIZIANO MELLARINI**  
**LUCA ZENI**

Assenti:

VICEPRESIDENTE

**ALESSANDRO OLIVI**

Assiste:

IL DIRIGENTE

**ENRICO MENAPACE**

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta

Il relatore comunica

L'art. 24 della legge provinciale 19 giugno 2008, n. 6 "Norme di tutela e promozione delle minoranze linguistiche locali", ha istituito un fondo provinciale per la tutela delle minoranze linguistiche locali, finalizzato al finanziamento di progetti e di iniziative di salvaguardia e promozione delle caratteristiche etniche, culturali e linguistiche delle popolazioni ladina, mòchena e cimbra residenti nel territorio della provincia di Trento.

La norma in questione, così come modificata con la legge provinciale 27 dicembre 2012, n. 25 (legge finanziaria provinciale 2013), stabilisce una ripartizione del fondo in quattro quote, la prima delle quali destinata ora al finanziamento degli interventi di sostegno all'informazione in lingua minoritaria ai sensi dell'articolo 23; la seconda al sostegno di interventi attuati direttamente dalla Provincia; la terza riservata al finanziamento di progetti e di iniziative, anche elaborati dalle associazioni di cui all'articolo 22, comma 2, particolarmente significativi ai fini della tutela delle minoranze linguistiche, individuati dalla Giunta provinciale e proposti da amministrazioni locali istituzioni scolastiche e istituti culturali provinciali nonché al finanziamento dei progetti presentati dagli enti locali ai sensi della legge 15 dicembre 1999, n. 482; la quarta per il finanziamento sia di iniziative di carattere culturale e di sostegno delle attività e iniziative culturali della comunità ladina fassana che il Comun General de Fascia intende porre in essere, sia di azioni di pianificazione linguistica necessarie alla tutela e alla valorizzazione della lingua ladina.

La Giunta Provinciale, con provvedimento n. 63 del 26 gennaio 2018, ha ripartito, per il 2018, le quote del fondo provinciale per la tutela delle minoranze linguistiche come segue:

Euro 416.942,80 per la quota di cui alla lettera a);

Euro 94.726,00 per la quota di cui alla lettera b);

Euro 116.020,03 per la quota di cui alla lettera c);

Euro 141.311,17 per la quota di cui alla lettera d).

Con provvedimento n. 1255 del 20 giugno 2013 ad oggetto "Legge provinciale 19 giugno 2008, n. 6, artt. 22-26: determinazione della tipologia di interventi e delle loro modalità di attuazione con il fondo provinciale per la tutela delle popolazioni di minoranza linguistica della provincia di Trento", la Giunta Provinciale ha stabilito sub punto 1. dei criteri, allegato parte integrante del citato provvedimento, che i progetti e le iniziative da finanziare con il fondo provinciale per la tutela delle popolazioni di minoranza, con l'eccezione di quelli a carattere culturale previsti all'art. 25 della medesima legge provinciale, devono presentare diretta e rilevante finalità di salvaguardia e valorizzazione della lingua di minoranza e, sub punto 7., che l'intervento della Provincia per i progetti e le iniziative ritenuti ammissibili non potrà superare il 90% della spesa ammessa al finanziamento provinciale nel caso di progetti e iniziative di cui alla lettera c) del fondo.

Prevede inoltre la Giunta Provinciale, sub punto 8. del citato allegato parte integrante, così come modificato con deliberazione n. 1378 del 19 agosto 2016, che le proposte di progetti ed iniziative di cui alla lettera c), corredate da una relazione sui contenuti e gli obiettivi, dal preventivo di spesa e dal piano di finanziamento, nel quale devono essere evidenziate le spese, le entrate e l'eventuale disavanzo, devono essere presentate alla Provincia Autonoma di Trento – Servizio minoranze linguistiche locali e relazioni esterne, entro il 15 ottobre dell'anno precedente a quello cui si riferiscono, preferibilmente in via telematica.

Tali domande, in applicazione dell'art. 9 della legge provinciale n. 23 del 1992, che prevede in capo ad ogni singola struttura l'individuazione dei moduli riferiti a ciascun procedimento amministrativo di propria competenza, nel rispetto delle norme sul procedimento amministrativo, sulla documentazione e sull'utilizzo delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione, devono essere presentate su apposito modulo, approvato dal Dirigente del Servizio per la promozione delle minoranze linguistiche locali con determina n. 7 del 19 settembre 2013 e successivamente modificato con determina del Dirigente del Servizio minoranze linguistiche locali e relazioni esterne n. 6 del 28 maggio 2014, reso accessibile a tutti i soggetti interessati alla presentazione della

domanda di contributo attraverso la pubblicazione del modulo stesso sul sito internet della Provincia [www.modulistica.provincia.tn.it](http://www.modulistica.provincia.tn.it).

Per quanto riguarda il finanziamento degli interventi di cui alla lettera c), l'art. 24 della legge provinciale 19 giugno 2008, n. 6 prevede che i progetti e le iniziative da ammettere al finanziamento, anche elaborati dalle associazioni riconosciute e radicate nel territorio che abbiano come finalità la salvaguardia delle rispettive popolazioni di minoranza, devono essere proposti da amministrazioni locali, istituzioni scolastiche e istituti culturali provinciali, e individuati dalla Giunta provinciale.

Sono pervenute al Servizio Minoranze linguistiche locali e Relazioni esterne, entro il prescritto termine del 15 ottobre 2017, 16 domande. La domanda della Comunità Alta Valsugana e Bersntol relativa all'iniziativa "redazione TV in valle" è stata dichiarata inammissibile - nota prot. n. 593192 del 30 ottobre 2017 - e pertanto, con il provvedimento in esame, dopo adeguata istruttoria, si provvede a finanziare le 15 iniziative rimanenti.

Il contenuto delle iniziative ed i risultati dell'istruttoria sono descritti in dettaglio nelle tabelle da 1 a 15 che formano allegato parte integrante e sostanziale del presente provvedimento. Le spese previste nei progetti sono congrue rispetto alle tipologie di iniziative da realizzare ed il loro importo idoneo.

Considerato che tutte le iniziative di cui alle allegate tabelle assumono un valore particolarmente significativo nell'ambito della salvaguardia e promozione delle minoranze linguistiche locali e presentano diretta e rilevante finalità di salvaguardia e valorizzazione della lingua di minoranza, si ritiene opportuno riservare, secondo le richieste di finanziamento inoltrate dagli enti, una quota complessiva di € 116.020,03, da destinare al finanziamento delle iniziative richiamate, ai sensi dell'art. 24, comma 2 sub lett. c) della citata legge provinciale.

Letto il Decreto Legislativo 23 giugno 2011, n. 118 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42", ed in particolare l'art. 56, comma 3 e l'allegato 4/2, l'importo di € 116.020,03 derivante dal presente provvedimento, viene impegnato, in relazione all'esigibilità della spesa, per € 85.102,41 al capitolo 351150 dell'esercizio finanziario 2018 e per € 30.917,62 al capitolo 351150 dell'esercizio finanziario 2019, secondo quanto riportato nell'allegato 16, che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 1901 del 16 settembre 2013, fissa la durata del procedimento amministrativo, relativo ai contributi concessi ai sensi dell'art. 24, comma 2, lett. c) della L.P. 19 giugno 2008, n. 6, in 70 giorni, calcolati dal giorno successivo al termine ultimo per la presentazione delle domande. Nel caso in esame il predetto termine, così come comunicato agli enti, è rimasto sospeso fino all'adozione da parte della Giunta provinciale della deliberazione di ripartizione delle quote del fondo provinciale per la tutela delle popolazioni di minoranza, in ordine alla quale deve essere acquisito, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lett. c) della L.P. 19 giugno 2008, n. 6, il parere obbligatorio e vincolante della Conferenza delle Minoranze.

Responsabile del procedimento, a far data dal 4 marzo 2015, a seguito di individuazione con nota prot. n. S160-2015/118332/MD-4, a firma della Dirigente del Servizio minoranze linguistiche locali e relazioni esterne, è la dott.ssa Paola Gualtieri. In data 29 giugno 2017, con atto organizzativo interno prot. 361791/2017/S160/MD-pgu del Dirigente relativo alla rotazione ordinaria del personale nelle strutture diverse da quelle a maggior rischio di corruzione (art. 14 Piano di prevenzione della corruzione 2017-2019 della Provincia autonoma di Trento), la competenza per la concessione dei contributi alla minoranza ladina, ai sensi dell'art. 24, comma 2, lettera c) della legge provinciale sulle minoranze, è stata affidata alla signora Daniela Gasparella che quindi, limitatamente a quanto individuato, diviene responsabile del procedimento. Il procedimento, si conclude con l'adozione del presente provvedimento.

Gli interventi di cui al presente provvedimento non sono soggetti alle disposizioni relative al

Registro nazionale degli aiuti di stato in quanto non costituiscono “aiuto di Stato” ai sensi dell’art. 107 del Trattato sul funzionamento dell’Unione Europea (TFUE), secondo la nozione di aiuto di Stato contenuta nella specifica Comunicazione della Commissione europea (2016/C 262/01).

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA PROVINCIALE

- udita la relazione;
- vista la legge provinciale 19 giugno 2008, n. 6, con particolare riferimento all’art. 24;
- visto il Decreto Legislativo 23 giugno 2011, n. 118, con particolare riferimento all’art. 56 e all’allegato 4/2;
- vista la deliberazione di Giunta Provinciale n. 1255 dd. 20 giugno 2013;
- vista la deliberazione di Giunta Provinciale n. 63 del 26 gennaio 2018 di suddivisione del fondo provinciale per la tutela delle minoranze linguistiche locali;
- vista la Comunicazione della Commissione europea sulla nozione di aiuti di Stato di cui all’articolo 107, paragrafo 1, del Trattato sul funzionamento dell’Unione europea (2016/C 262/01);
- visti gli atti citati in premessa;
- a voti unanimi espressi nelle forme di legge;

#### DELIBERA

1. di individuare, per i motivi di cui in premessa, quali iniziative particolarmente significative da ammettere al finanziamento di cui all’art. 24 della legge provinciale 19 giugno 2008, n. 6, comma 2 sub lettera c), le proposte di cui alle allegate tabelle parte integrante e sostanziale del presente provvedimento (da 1 a 15), riservando a tal fine, secondo le richieste di finanziamento inoltrate dagli Enti, una quota del fondo provinciale per la promozione delle minoranze linguistiche locali pari a complessivi € 116.020,03 per il 2018;
2. di concedere agli Enti individuati il contributo così come indicato nelle allegate tabelle e per le iniziative nelle stesse descritte, stabilendo il solo termine di conclusione, fissandolo al 31 dicembre 2018, salvo proroga da concedersi su motivata richiesta dell’Ente (unica eccezione i progetti presentati dal Comune di Fierozzo/Vlarotz e dalla Scola Ladina de Fascia, di cui alle tabelle 4. e 9., per i quali il termine di conclusione delle iniziative è fissato al 31 dicembre 2018 e quello presentato dalla Comunità Alta Valsugana e Bersntol di cui alla tabella 11., per il quale il termine di conclusione dell’iniziativa è fissato al 30 novembre 2018);
- 3 di liquidare l’importo di cui al punto 1. come segue:
  - fino al 70% della somma assegnata per ogni progetto, verso presentazione di fabbisogno di cassa;
  - il saldo a conclusione di ogni progetto, verso presentazione della documentazione di cui al D.P.G.P. 5 giugno 2000, n. 9-27/Leg recante ad oggetto “Regolamento concernente modalità e termini di rendicontazione e di verifica delle attività, degli interventi e delle opere nonché degli acquisti agevolati dalla Provincia, ai sensi dell’articolo 20 della legge provinciale 30 novembre 1992, n. 23”;
4. di stabilire che la rendicontazione finale dovrà essere prodotta entro 6 mesi dalla conclusione dell’iniziativa, salvo proroga da concedersi su motivata richiesta dell’Ente;
5. di dare atto che qualora in sede di rendicontazione la spesa ammessa risulti inferiore alla spesa ammessa a finanziamento, l’importo del contributo sarà rideterminato in proporzione alla spesa ammessa rendicontata: qualora necessario si provvederà all’eventuale recupero della somma erogata in eccesso a titolo di anticipo rispetto al contributo definitivo. Qualora un’attività o

iniziativa finanziata non venisse realizzata, o venisse realizzata in forma sostanzialmente ridotta rispetto a quanto prospettato, il contributo verrà revocato o ridotto proporzionalmente. Qualora in sede di rendicontazione il disavanzo tra entrate e uscite risulti inferiore al contributo concesso, il saldo verrà automaticamente rideterminato in base a tale disavanzo ed eventualmente saranno recuperate le somme erogate in eccesso in via anticipata;

6. di far fronte alla spesa di € 116.020,03, prevista dal presente provvedimento e relativa alla prenotazione n. 2012679 (posizioni 002 e 005) di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 63 del 26 gennaio 2018, in relazione all'esigibilità della spesa, ai sensi dell'articolo 56 e allegato 4/2 del D.Lgs 118/2011, impegnando la stessa, come previsto nell'allegata tabella 16, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, come segue:
  - Euro 85.102,41 sul capitolo 351150 dell'esercizio finanziario 2018, prenotazione n. 2012679 posizione 002;
  - Euro 30.917,62 sul capitolo 351150 dell'esercizio finanziario 2019, prenotazione n. 2012679 posizione 005;
7. di dare atto che gli interventi di cui al presente provvedimento non sono soggetti alle disposizioni relative al Registro nazionale degli aiuti di stato in quanto non costituiscono "aiuto di Stato" ai sensi dell'art. 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (TFUE), secondo la nozione di aiuto di Stato contenuta nella specifica Comunicazione della Commissione europea (2016/C 262/01) di dare atto che, ad esecutività del presente provvedimento, dello stesso verrà data comunicazione a tutti i beneficiari;
8. di dare atto che, ad esecutività del presente provvedimento, dell'adozione dello stesso verrà data comunicazione a tutti i beneficiari;
9. di dare atto che, avverso il presente provvedimento, è ammesso ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento o, in alternativa, ricorso straordinario al Presidente della Repubblica, rispettivamente entro 60 o 120 giorni dalla sua comunicazione.

Adunanza chiusa ad ore 11:00

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

**Elenco degli allegati parte integrante**

001 Tabelle

002 Tabella riepilogativa

IL PRESIDENTE  
Ugo Rossi

IL DIRIGENTE  
Enrico Menapace

tabella 1. Scuola ladina di Fassa-Scola ladina de Fascia

Tabella 1 – Corsi di alfabetizzazione alla lingua ladina per adulti – anno 2018  
Scuola Ladina di Fassa-Scola Ladina de Fascia

Ente	<b>Scuola Ladina di Fassa-Scola Ladina de Fascia - c.f. 91012250220</b>
Iniziativa	<p><b>Progetto “Corsi di alfabetizzazione alla lingua ladina per adulti – anno 2018”</b>, progetto formativo destinato a tutti coloro che desiderano parlare, leggere e scrivere in lingua ladina, anche al fine di acquisire una preparazione per sostenere gli esami di accertamento della conoscenza della lingua ladina.</p> <p>L'intervento prevede la consueta divisione in gruppi ladinofoni/non ladinofoni e quattro moduli nel corso del 2018 di 30 ore ciascuno, più un corso solo orale di 15 ore finalizzato alla corretta padronanza della lingua parlata.</p> <p>Agli insegnanti è affidata anche, oltre all'attività di docenza, la preparazione di nuovo materiale da proporre in classe e lasciare a disposizione della Scuola Ladina</p>
Preventivo di spesa	€ 12.600,00
Spesa ammessa	€ 12.100,00 (detratta la spesa per materiali di facile consumo)
Contributo richiesto	€ 7.600,00
Contributo assegnato	<b>€ 7.600,00</b>

tabella 2. Istituto Mòcheno-Bersntoler Kulturinstitut

Tabella 2 – Progetto “Sproch ver de pasuacher-II mòcheno nelle visite museali”  
Bersntoler Kulturinstitut/Istituto culturale mòcheno

Ente	<b>Bersntoler Kulturinstitut/Istituto culturale mòcheno - c.f. 96013680226</b>
Iniziativa	<p><b>Progetto “Sproch ver de pasuacher-II mòcheno nelle visite museali”</b>, il cui obiettivo è quello di promuovere nelle sedi museali della Valle dei percorsi dedicati alla lingua mòchena che diano l’opportunità al visitatore di conoscere la cultura locale non solo attraverso il ricco patrimonio materiale, ma anche attraverso quello immateriale, in particolare la lingua mòchena.</p> <p>In questo senso l’Istituto ritiene necessario elaborare un percorso legato alla lingua, integrabile con le visite attualmente condotte. I percorsi verranno svolti dalle guide che collaborano con l’Istituto e pertanto la formazione è rivolta a loro. Il percorso linguistico sarà differenziato nelle quattro sedi museali e si articola nelle seguenti fasi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- approfondimento ed elaborazione dei contenuti linguistici legati alle singole sedi;</li> <li>- realizzazione dei percorsi di visita;</li> <li>- formazione</li> </ul>
Preventivo di spesa	€ 13.000,00
Spesa ammessa	€ 13.000,00
Contributo richiesto	€ 11.700,00
Contributo assegnato	<b>€ 11.700,00</b>



tabella 3. Istituto Mòcheno-Bersntoler Kulturinstitut

Tabella 3 – Progetto “Mediateca mòchena”  
Bersntoler Kulturinstitut/Istituto culturale mòcheno

Ente	<b>Bersntoler Kulturinstitut/Istituto culturale mòcheno - c.f. 96013680226</b>
Iniziativa	<p><b>Progetto “ Mediateca mòchena”</b>, il cui obiettivo è quello di consentire il recupero e la conservazione dell’ingente patrimonio documentale che si è venuto a creare negli anni e la sua messa a disposizione sia degli studiosi che di coloro che nutrono un generale interesse per la lingua e la cultura mòchena.</p> <p>Si tratta in concreto di una biblioteca digitale multimediale che raccoglie e mette in rete il patrimonio audio/video, letterario e didattico elaborato in questi anni dall’Istituto.</p> <p>La piattaforma Mediateca è già stata elaborata dal Comitato Lin.Mi.Tech ed è attualmente già operativa presso l’Istituto Culturale Ladino “Majon di Fascegn”</p>
Preventivo di spesa	€ 10.000,00
Spesa ammessa	€ 10.000,00
Contributo richiesto	€ 9.000,00
Contributo assegnato	<b>€ 9.000,00</b>

tabella 4. Comune di Fierozzo/Vlarotz

Tabella 4 – Progetto “Comunicazione veicolare in lingua mòchena nella Scuola dell’infanzia di Fierozzo/Vlarotz (anno scolastico 2017-2018/periodo gennaio – giugno 2018)”  
Comune di Fierozzo/Vlarotz

Ente	<b>Comune di Fierozzo/Vlarotz</b> c.f. 80005230224
Iniziativa	<p><b>“Comunicazione veicolare in lingua mòchena nella Scuola dell’infanzia di Fierozzo/Vlarotz (anno scolastico 2017-2018/periodo gennaio – giugno 2018)”</b>, progetto già finanziato dalla Provincia nei quattro precedenti anni scolastici attraverso la concessione di un contributo alla Comunità Alta Valsugana e Bersntol, e nel 2017 al Comune di Fierozzo/Vlarotz, e di cui si chiede ora la prosecuzione per il periodo gennaio-giugno 2018. Il progetto, ampiamente condiviso da tutti i soggetti che operano nella realtà di minoranza della Valle dei Mòcheni, è volto al riconoscimento, ai bambini della comunità mòchena, di uno sviluppo equilibrato delle lingue della comunità, anche per favorire il più possibile la coscienza di sé in un ambiente bilingue o plurilingue, e di standard educativi nella lingua minoritaria, affinché la veicolarità della lingua di minoranza venga utilizzata non come fine ma come strumento di comunicazione attiva dell’agire sociale del bambino.</p> <p>In particolare il progetto, redatto dalla professoressa Federica Ricci Garotti dell’Università degli Studi di Trento, riguarda la <b>comunicazione veicolare in lingua mòchena</b> nella scuola dell’infanzia di Fierozzo/Vlarotz.</p>
Preventivo di spesa	€ 5.400,00
Spesa ammessa	€ 5.400,00
Contributo richiesto	€ 4.860,00
Contributo assegnato	<b>€ 4.860,00</b>

tabella 5. Comune di Fierozzo/Vlarotz

Tabella 5 – Progetto “Comunicazione veicolare in lingua mòchena nella Scuola dell’infanzia di Fierozzo/Vlarotz (anno scolastico 2017-2018/periodo settembre – dicembre 2018)”  
Comune di Fierozzo/Vlarotz

Ente	<b>Comune di Fierozzo/Vlarotz</b> c.f. 80005230224
Iniziativa	<p><b>“Comunicazione veicolare in lingua mòchena nella Scuola dell’infanzia di Fierozzo/Vlarotz (anno scolastico 2017-2018/periodo settembre– dicembre 2018)”</b>, progetto già finanziato dalla Provincia nei quattr precedenti anni scolastici attraverso la concessione di un contributo alla Comunità Alta Valsugana e Bersntol e al Comune di Fierozzo per il 2017, e di cui si chiede ora la prosecuzione per il periodo settembre-dicembre 2018. Il progetto, ampiamente condiviso da tutti i soggetti che operano nella realtà di minoranza della Valle dei Mòcheni, è volto al riconoscimento, ai bambini della comunità mòchena, di uno sviluppo equilibrato delle lingue della comunità, anche per favorire il più possibile la coscienza di sé in un ambiente bilingue o plurilingue, e di standard educativi nella lingua minoritaria, affinché la veicolare della lingua di minoranza venga utilizzata non come fine ma come strumento di comunicazione attiva dell’agire sociale del bambino.</p> <p>In particolare il progetto, redatto dalla professoressa Federica Ricci Garotti dell’Università degli Studi di Trento, riguarda la <b>comunicazione veicolare in lingua mòchena</b> nella scuola dell’infanzia di Fierozzo/Vlarotz. scuola dell’infanzia di Fierozzo/Vlarotz.</p>
Preventivo di spesa	€ 3.200,00
Spesa ammessa	€ 3.200,00
Contributo richiesto	€ 2.880,00
Contributo assegnato	<b>€ 2.880,00</b>

Tabella 6 – Progetto “Formazione linguistica” -  
Kulturinstitut Lusérn/Istituto Cimbri

Ente	<b>Kulturinstitut Lusérn/Istituto Cimbri c.f.</b> 01920100227
Iniziativa	<p>“<b>Formazione linguistica</b>”, progetto formativo destinato, in primis, al personale in servizio presso le pubbliche amministrazioni, nonché a quanti intendano solo avvicinarsi alla lingua di minoranza o aspirino al conseguimento dell’attestato di conoscenza della lingua propria della popolazione cimbra.</p> <p>L’intervento sarà attuato in due sessioni (una primaverile ed una autunnale), strutturate in due moduli della durata di 15 ore ciascuno, articolati su due livelli di competenza: livello base (B1 della normativa europea di riferimento) e livello avanzato (C1).</p> <p>In sintesi sono previsti due corsi (uno primaverile e uno autunnale) livello base e due corsi livello avanzato, articolati per 15 ore ciascuno (tot. 60 ore), più 20 ore totali per l’effettuazione dei quattro esami finali.</p> <p>Totale complessivo 80 ore.</p>
Preventivo di spesa	€ 4.000,00
Spesa ammessa	€ 4.000,00
Contributo richiesto	€ 3.200,00
Contributo assegnato	<b>€ 3.200,00</b>

tabella 7. Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn

Tabella 7 – Progetto “Trasmissione intergenerazionale lingua e cultura cimbra – progetto continuità  
 “Khlummane lustege tritt”- anno solare 2018“  
 Kulturinstitut Lusérn/Istituto Cimbri

Ente	<b>Kulturinstitut Lusérn/Istituto Cimbri c.f.</b> 01920100227
Iniziativa	<p><b>“Trasmissione intergenerazionale lingua e cultura cimbra – progetto continuità 2018”</b>, che si prefigge come obiettivo l’introduzione alla comprensione della lingua cimbra da parte di tutti i bambini (di madre lingua, con conoscenza solo passiva della lingua, con scarsa conoscenza della lingua) che frequentano la scuola dell’infanzia di Luserna/Lusérn ed il progetto continuità. La trasmissione intergenerazionale della lingua di minoranza rappresenta infatti la condizione imprescindibile al fine della salvaguardia e sopravvivenza della minoranza stessa.</p> <p>In concreto il progetto propone la compresenza della mediatrice culturale con il personale insegnante titolare della locale scuola dell’infanzia e del progetto continuità (rivolto ai bambini di età compresa tra i tre mesi e i tre anni). La presenza dell’insegnante di lingua cimbra è garantita principalmente nel momento in cui i due gruppi, scuola dell’infanzia e progetto continuità, si incontrano. Il programma di insegnamento in lingua cimbra è definito in maniera sinergica con il programma didattico della scuola dell’infanzia e del servizio continuità. <b>Il programma prevede l’uso esclusivo della lingua cimbra</b> quale veicolo comunicativo, funzionale agli obiettivi e alle possibilità, lasciando anche spazio alle differenti attività laboratoriali proposte dalle due insegnanti delle due lingue.</p>
Preventivo di spesa	€ 24.500,00
Spesa ammessa	€ 24.500,00
Contributo richiesto	€ 20.000,00
Contributo assegnato	<b>€ 20.000,00</b>

Tabella 8.– Progetto “Tönle Bintar“ -  
Kulturinstitut Lusérn/Istituto Cimbro

Ente	<b>Kulturinstitut Lusérn/Istituto Cimbro c.f.</b> 01920100227
Iniziativa	<p><b>“Progetto “Tönle Bintar“</b>, concorso di scrittura (in forma narrativa o poetica) aperto alle tre varianti della lingua cimbra.</p> <p>Il progetto prevede la partecipazione attraverso almeno uno scritto inedito in forma narrativa o poetica (massimo tre) attinente ad uno dei seguenti argomenti: storia, tradizione e cultura della comunità cimbra di Luserna e degli Altipiani Cimbri, ambiente ed economia, altre comunità e minoranze d'Italia e d'Europa</p> <p>Alla luce delle positive esperienze degli anni passati, l'iniziativa vuole porsi come una vera e propria festa della lingua cimbra accessibile a grandi e piccoli.</p>
Preventivo di spesa	€ 4.300,00
Spesa ammessa	€ 4.300,00
Contributo richiesto	€ 3.800,00
Contributo assegnato	<b>€ 3.800,00</b>

tabella 9. Scuola ladina di Fassa-Scola ladina de Fascia

Tabella 9 – Frisia - Ladinia: 2 minoranze a confronto  
Scuola Ladina di Fassa-Scola Ladina de Fascia

Ente	<b>Scuola Ladina di Fassa-Scola Ladina de Fascia - c.f. 91012250220</b>
Iniziativa	<b>Progetto “Frisia-Ladinia: 2 minoranze a confronto”</b> , progetto di scambio tra la Scola Ladina de Fascia e una scuola di Leeuwarden in Frisia (Olanda) che avrà ad oggetto l’analisi e le modalità attraverso le quali entrambe le realtà perseguono la salvaguardia e lo sviluppo della propria lingua e cultura. Il progetto è volto a rafforzare il senso di appartenenza alla propria comunità, depositaria di una lingua la cui originalità è fonte di identità. In concreto, i ragazzi frisoni saranno ospiti delle famiglie ladine dal 18 al 24 marzo 2018, mentre i ragazzi ladini saranno in Frisia dall’8 al 14 aprile.
Preventivo di spesa	€ 8.900,00
Spesa ammessa	€ 8.900,00
Contributo richiesto	€ 5.600,00
Contributo assegnato	<b>€ 5.600,00</b>

tabella 10. Comune di Fierozzo/Vlarotz

Tabella 10 – Progetto Realizzazione volume “1915-1917 I monti sud-orientali della Valle del Fersina nella I guerra mondiale” in lingua italiana-tedesca-mòchena  
Comune di Fierozzo/Vlarotz

Ente	<b>Comune di Fierozzo/Vlarotz</b> c.f. 80005230224
Iniziativa	<b>Realizzazione volume “1915-1917 I monti sud-orientali della Valle del Fersina nella I guerra mondiale” in lingua italiana-tedesca-mòchena</b> , che ha lo scopo di documentare gli avvenimenti e gli episodi di vita vissuti sul fronte austro-ungarico dei monti della Valle del Fersina sud-orientale. La prima parte del lavoro è stata realizzata dal Gruppo Alpini di Fierozzo con il contributo della Comunità Alta Valsugana e Bersntol e della Provincia di Trento nell’ambito della convenzione relativa ai progetti del Centenario della Prima Guerra Mondiale. In questa fase il Comune provvede alla traduzione (tedesco/italiano/mòcheno) con relativa impaginazione e stampa del volume nelle tre lingue.
Preventivo di spesa	€ 22.000,00
Spesa ammessa	€ 22.000,00
Contributo richiesto	€ 19.800,00
Contributo assegnato	<b>€ 19.800,00</b>



tabella 11. Comunità Alta Valsugana e Bersntol

Tabella 11 – Progetto “Polo di eccellenza scolastico di informatica e nuove tecnologie del plesso scolastico di Fierozzo/Vlarotz (anno scolastico 2017-2018/periodo gennaio – maggio 2018)”  
Comunità Alta Valsugana e Bersntol

Ente	<b>Comunità Alta Valsugana e Bersntol</b> c.f. 02143860225
Iniziativa	<p><b>“Polo di eccellenza scolastico di informatica e nuove tecnologie del plesso scolastico di Fierozzo/Vlarotz (anno scolastico 2017-2018/periodo gennaio – maggio 2018)”</b> progetto di accompagnamento ed alfabetizzazione informatica con particolare indirizzo alla conoscenza e promozione delle istanze minoritarie mòchene, che si pone come naturale continuazione di quello degli anni precedenti e si propone di rafforzare la classe, e quindi la scuola, come autorevole soggetto web, pronto a legarsi con altri partner in sinergie finalizzate alla promozione dell’identità minoritaria nella rete.</p> <p>Il progetto prevede per ogni classe, in accordo con il personale scolastico di riferimento, l’individuazione di percorsi di rafforzamento e promozione dell’identità mòchena, in parallelo al programma scolastico, con la messa online del materiale didattico e dei moduli già in essere nella scuola. Si parte dall’idea che lo studio delle lingue delle minoranze da utilizzare accanto alla lingua italiana come strumento per le attività didattiche nella scuola e come strumento di insegnamento può avvalersi dello strumento informatico per potenziare e far conoscere le istanze della cultura minoritaria.</p>
Preventivo di spesa	€ 2.779,20
Spesa ammessa	€ 2.779,20
Contributo richiesto	€ 2.501,28
Contributo assegnato	<b>€ 2.501,28</b>

tabella 12. Comunità Alta Valsugana e Bersntol

Tabella 12 – Progetto “Polo di eccellenza scolastico di informatica e nuove tecnologie del plesso scolastico di Fierozzo/Vlarotz (anno scolastico 2017-2018/periodo ottobre-dicembre 2018)”  
Comunità Alta Valsugana e Bersntol

Ente	<b>Comunità Alta Valsugana e Bersntol</b> c.f. 02143860225
Iniziativa	<p><b>“Polo di eccellenza scolastico di informatica e nuove tecnologie del plesso scolastico di Fierozzo/Vlarotz (anno scolastico 2018-2019/periodo ottobre – dicembre 2018)”</b> progetto di accompagnamento ed alfabetizzazione informatica con particolare indirizzo alla conoscenza e promozione delle istanze minoritarie mòchene, che si pone come naturale continuazione di quello degli anni precedenti e si propone di rafforzare la classe, e quindi la scuola, come autorevole soggetto web, pronto a legarsi con altri partner in sinergie finalizzate alla promozione dell’identità minoritaria nella rete.</p> <p>Il progetto prevede per ogni classe, in accordo con il personale scolastico di riferimento, l’individuazione di percorsi di rafforzamento e promozione dell’identità mòchena, in parallelo al programma scolastico, con la messa online del materiale didattico e dei moduli già in essere nella scuola. Si parte dall’idea che lo studio delle lingue delle minoranze da utilizzare accanto alla lingua italiana come strumento per le attività didattiche nella scuola e come strumento di insegnamento può avvalersi dello strumento informatico per potenziare e far conoscere le istanze della cultura minoritaria.</p> <p>Il progetto è relativo al periodo ottobre-dicembre 2018.</p>
Preventivo di spesa	€ 1667,52
Spesa ammessa	€ 1667,52
Contributo richiesto	€ 1500,77
Contributo assegnato	<b>€ 1500,77</b>

Tabella 13. Istituto Comprensivo di Scuola elementare e media “Pergine 1”

Tabella 13 – Progetto “Identità e apprendimento: occasioni di crescita personale e sociale attraverso la lingua e la cultura mòchena”  
Istituto Comprensivo di Scuola elementare e media “Pergine 1”

Ente	<b>Istituto Comprensivo di Scuola elementare e media “Pergine 1” c.f. 96056890229</b>
Iniziativa	<p><b>“Identità e apprendimento: occasioni di crescita personale e sociale attraverso la lingua e la cultura mòchena”</b>, progetto che ha come obiettivi principali la promozione della conoscenza e della fruizione della lingua mòchena, unita alla valorizzazione del patrimonio culturale, territoriale ed identitario della comunità mòchena.</p> <p>In particolare il progetto si compone di cinque segmenti:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. costruzione del profilo linguistico dello studente a fine scuola primaria in termini di competenze, abilità e conoscenze in riferimento alla lingua e alla cultura di minoranza;</li> <li>2. “Ripartiamo insieme in Val dei Mòcheni” progetto presso la Scuola Secondaria di I grado “C.Andreatta” di Pergine, volto a promuovere una maggiore inclusione dei ragazzi di origine mòchena nel gruppo dei pari;</li> <li>3. attivazione di un laboratorio di lingua e cultura di minoranza presso la Scuola Secondaria di I grado “C.Andreatta” di Pergine;</li> <li>4. attivazione di quattro corsi di lingua mòchena strutturati su tre livelli destinati agli adulti;</li> <li>5. documentazione delle attività mediante la pubblicazione di due quaderni operativi corredati da audiobooks.</li> </ol>
Preventivo di spesa	€ 18.042,20
Spesa ammessa	€ 18.042,20
Contributo richiesto	€ 16.237,98
Contributo assegnato	<b>€ 16.237,98</b>

tabella 14. Istituto Comprensivo Folgaria – Lavarone - Luserna

Tabella 14 – Progetto “Tutela e valorizzazione della lingua e cultura cimbra - anno 2018”  
Istituto Comprensivo Folgaria – Lavarone - Luserna

Ente	<b>Istituto Comprensivo Folgaria – Lavarone - Luserna</b> c.f. 94020510221
Iniziativa	<b>“Tutela e valorizzazione della lingua e cultura cimbra - anno 2018”</b> : il progetto prevede l’organizzazione nel corso del 2018 di una serie di attività volte al potenziamento dell’area formazione alunni (uscite a Luserna/Lusérn con percorsi didattici mirati; uscita didattica con minoranza ladina) e dell'area dei supporti didattici (pubblicazione di 150 copie di un quaderno operativo sul primo livello del curriculum di apprendimento della lingua cimbra in tedesco e cimbro, da utilizzare a scuola in vari anni scolastici durante le attività in cimbro) Tutte le attività vengono svolte in lingua cimbra.
Preventivo di spesa	€ 3.550,00
Spesa ammessa	€ 3.550,00
Contributo richiesto	€ 2.840,00
Contributo assegnato	<b>€ 2.840,00</b>

tabella 15. Istituto Comprensivo Folgaria – Lavarone - Luserna

Tabella 15 – Progetto “Tutela e valorizzazione della lingua e cultura cimbra - anno 2018”  
Istituto Comprensivo Folgaria – Lavarone - Luserna

Ente	<b>Istituto Comprensivo Folgaria – Lavarone - Luserna</b> c.f. 94020510221
Iniziativa	“ <b>100 ore esperto lingua cimbra</b> ”: il progetto è volto a dare continuità, attraverso un incarico ad un esperto esterno, ai pacchetti di 4 ore annue in ogni classe previsti nelle due scuole di Lavarone e Folgaria nei quali proporre delle tematiche inerenti la lingua e la cultura cimbra. In via facoltativa si propone anche un corso pomeridiano per chi maggiormente interessato all’approfondimento della lingua che si terrà presso la scuola di Lavarone per 1,5 ore in settimana.
Preventivo di spesa	€ 5.000,00
Spesa ammessa	€ 5.000,00
Contributo richiesto	€ 4.500,00
Contributo assegnato	<b>€ 4.500,00</b>

TABELLA N. 16

## 01.11.04 Trasferimenti correnti – C a p i t o l o 351150 - CONTRIBUTI PER INIZIATIVE (stanziamento 2018: € 116.020,03 – prenotazione fondi 2018 n. 2012679-002 - n. 2012679-005)

<i>RICHIEDENTE</i>	<i>INIZIATIVA / PROGETTO</i>	<i>data fine iniziativa</i>	<i>Data max per rendicontaz</i>	<i>Contributo 2018</i>	<i>Acconto 70%</i>	<i>Saldo</i>	<i>IMPEGNO 2018</i>	<i>IMPEGNO 2019</i>
SCUOLA LADINA DI FASSA – SCOLA LADINA DE FASCIA	Corsi di alfabetizzazione alla lingua ladina per adulti – interventi previsti per l'anno 2018	31 dic 18	30-giu-19	7.600,00	5.320,00	2.280,00	5.320,00	2.280,00
ISTITUTO MòCHENO/BERSNTOLER KULTURINSTITUT	Sproch ver de pasuacher – Il mòcheno nelle visite museali	31 dic 18	30-giu-19	11.700,00	8.190,00	3.510,00	8.190,00	3.510,00
ISTITUTO MòCHENO/BERSNTOLER KULTURINSTITUT	Mediateca mòchena	31 dic 18	30-giu-19	9.000,00	6.300,00	2.700,00	6.300,00	2.700,00
COMUNE DI FIEROZZO	Comunicazione veicolare in lingua mòchena nella scuola dell'infanzia di Fierozzo ( genn/giu)	30 giu 18	31-dic-18	4.860,00	3.402,00	1.458,00	4.860,00	
COMUNE DI FIEROZZO	Comunicazione veicolare in lingua mòchena nella scuola dell'infanzia di Fierozzo (sett/dic)	31 dic 18	30-giu-19	2.880,00	2.016,00	864,00	2.016,00	864,00
ISTITUTO CIMBRO/KULTURINSTITUT LUSERN	Formazione linguistica	31 dic 18	30-giu-19	3.200,00	2.240,00	960,00	2.240,00	960,00
ISTITUTO CIMBRO/KULTURINSTITUT LUSERN	trasmissione intergenerazionale lingua e cultura cimbra – Progetto continuità *Khlummane lustege tritt	31 dic 18	30-giu-19	20.000,00	14.000,00	6.000,00	14.000,00	6.000,00
ISTITUTO CIMBRO/KULTURINSTITUT LUSERN	Tónle Bintarn	31 dic 18	30-giu-19	3.800,00	2.660,00	1.140,00	2.660,00	1.140,00
SCUOLA LADINA DI FASSA – SCOLA LADINA DE FASCIA	progetto Frisia – Ladinia: due minoranze a confronto	30 giu 18	31-dic-18	5.600,00	3.920,00	1.680,00	5.600,00	
COMUNE DI FIEROZZO	realizzazione volume "1915-1917 I monti sud-orientali della Valle del Fersina nella I guerra mondiale" in lingua italiana – tedesca – mòchena	31 dic 18	30-giu-19	19.800,00	13.860,00	5.940,00	13.860,00	5.940,00
COMUNITA' ALTA VALSUGANA E BERSNTOL	Polo di eccellenza scolastico di informatica e nuove tecnologie plesso scolastico di Fierozzo (genn/maggio)	31 mag 18	30-nov-18	2.501,28	1.750,90	750,38	2.501,28	
COMUNITA' ALTA VALSUGANA E BERSNTOL	Polo di eccellenza scolastico di informatica e nuove tecnologie plesso scolastico di Fierozzo (ott/dic)	31 dic 18	30-giu-19	1.500,77	1.050,54	450,23	1.050,54	450,23
ISTITUTO COMPRENSIVO PERGINE 1	Identità e apprendimento: occasioni di crescita personale e sociale attraverso la lingua e la cultura mòchena	31 dic 18	30-giu-19	16.237,98	11.366,59	4.871,39	11.366,59	4.871,39
ISTITUTO COMPRENSIVO DI SCUOLA ELEMENTARE E MEDIA FOLGARIA - LAVARONE – LUSERNA	Progetto di tutela e valorizzazione della lingua e cultura cimbra	31 dic 18	30-giu-19	2.840,00	1.988,00	852,00	1.988,00	852,00
ISTITUTO COMPRENSIVO DI SCUOLA ELEMENTARE E MEDIA FOLGARIA - LAVARONE – LUSERNA	100 ore esperto lingua cimbra	31 dic 18	30-giu-19	4.500,00	3.150,00	1.350,00	3.150,00	1.350,00
				116.020,03			85.102,41	30.917,62